

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## SEPTEMBER/SEPTIEMBRE 12 & 13, 2020 TWENTY-FOURTH SUNDAY OF ORDINARY TIME VIGÉSIMO CUARTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

### Mass Times/Horario de Misas

#### Saturday/Sábado Vigilia

8:00 a.m. English

5:00 p.m. English

7:00 p.m. Español

#### Sunday Masses:

8:30 a.m. English

10:30 a.m. & 12:30 p.m. Español

2:30 p.m. Vietnamese

### Weekday Masses (English)

8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs. & Fri.

First Friday/Primer Viernes

7:00 p.m. Español

### Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

### Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 3:30 p.m.—4:30 p.m.

English & Spanish

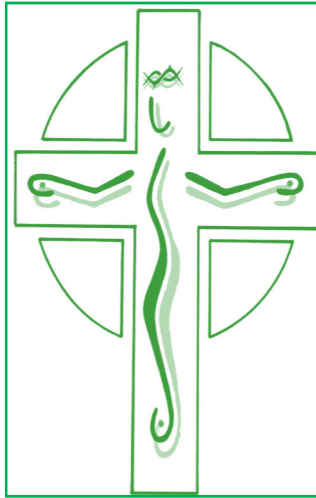
No appointment required—No Requiere Cita

### Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD

PASTOR

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON THOMAS CONCITIS

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM ABREU

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

DIEGO VELASCO

YOUTH MINISTRY COORDINATOR

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF

VICKIE COLON

CONSUELO SANCHEZ

SUSANA VENTURA

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**



### PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON., TUES., THURS., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.

DUE TO THE PANDEMIC EVENING AND WEEKEND HOURS HAVE BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500  
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

**Saturday/sábado September 12, 2020**  
 8:00 a.m. Roy Garcia—Health  
 5:00 p.m. Val & Michael Schepens—Anniversary  
 7:00 p.m. †Andres Pinedo  
**Sunday/domingo September 13, 2020**  
 8:30 a.m. For the People of the Parish  
 10:30 a.m. †Maria de la Luz Gaytan Herrera  
 12:30 p.m. Theresa Valencai—Intentions  
 2:30 p.m. †Guise; †Grandparents; Thanksgiving  
 and Peace in the Family  
**Monday/lunes September 14, 2020**  
 8:00 a.m. Ana Tan Thi Khuyen; Anton Ly Sieu  
 Hien; Ana Mai Thi Bao—Intentions  
**Tuesday/martes September 15, 2020**  
 8:00 a.m. Roy Garcia—Health  
**Thursday/jueves September 17, 2020**  
 8:00 a.m. †Salvador Valencia  
**Friday/viernes September 18, 2020**  
 8:00 a.m. Roy Garcia—Health



**In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$10,000.00 in it's weekly collection.**  
**Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 10,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.**  
**Sept. 5 & 6, 2020**  
**\$7,899.98**  
 Thank you for sharing what God has given You, with our parish.  
 Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.



**GIVING SUNDAY  
 DOMINGO DE DAR**

**Don't forget next Sunday the third Sunday of the Month, is Giving Sunday! Our Second Collection is to offset Operating Expenses including Maintenance and to subsidize parish ministries.**  
**We will also be collecting your non-perishable food for Catholic Charities. Thank you!**



**HAPPY GRANDPARENTS DAY!**



© J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**No olvide que el próximo domingo, como cada tercer domingo del mes, habrá una segunda colecta para recaudar Gastos de Operación incluyendo Mantenimiento, y subsidio para los Ministerios Parroquiales.**  
**También estaremos colectando alimentos no perecederos para Caridades Católicas. ¡Gracias!**



**PASTOR'S MESSAGE****MENSAJE DEL PASTOR**

September is usually the time we begin all of the parish activities. It is the opening of our new Faith Formation year. Usually there is a flurry of activity to make sure all of the catechists are prepared, the registration for preparation for First Communion and Confirmation are in process, and we are trying to find enough space to accommodate all of the requests for the uses of space for meetings.



This Covid-19 pandemic has given us a pause. It has created a space for us to reflect on why we do all that we do each and every day here at Christ, Our Savior. It can seem like we are being deprived of our worship, devotions, meetings and programs. I think it is a time to do a reset, to determine what is a priority for us.

Pope Benedict XVI termed the phrase "New Evangelization." Since then we have struggled to figure out what that means and how do we do it. Evangelization is as old as the Church. It is what the Apostles did, following the example and teachings of Jesus. The manner in which the early Church "evangelized" was to bring a message of hope to those who were the least in the Roman Empire, to the poor, the slaves, the sinners, those with no hope. These marginalized people were brought in, loved and introduced to the Lord Jesus. Conversion often took many years and the early Christians had the patience to wait with them, hence the order of catechumens (those waiting and praying for the full conversion of their lives),

One of my observations as a result of the pandemic is the big drop in the number of Catholic assisting at Mass on Sundays. I am sure there are many reasons why people are staying away, but I sense that many will not come back. The challenge becomes then the challenge of the early Church, going out to those who live disordered lives and inviting them in and working at making them feel at home. This of course is not a program, but a change in our thinking and actions, a Metanoia of the Church.

Septiembre suele ser el momento en que comenzamos todas las actividades parroquiales. Es la apertura de nuestro nuevo año de formación en la fe. Por lo general, hay una gran actividad para asegurarnos de que todos los catequistas estén preparados, que el registro para la preparación para la Primera Comunión y la Confirmación esté en proceso, y estamos tratando de encontrar suficiente espacio para acomodar todas las solicitudes para los usos del espacio para reuniones.

Esta pandemia de Covid-19 nos ha dado una pausa. Ha creado un espacio para que reflexionemos sobre por qué hacemos todo lo que hacemos todos los días aquí en Cristo, nuestro Salvador. Puede parecer que se nos priva de nuestra adoración, devociones, reuniones y programas. Creo que es el momento de hacer un reinicio, de determinar qué es una prioridad para nosotros.

El Papa Benedicto XVI denominó la frase "Nueva Evangelización". Desde entonces, hemos luchado por descubrir qué significa eso y cómo lo hacemos. La evangelización es tan antigua como la Iglesia. Es lo que hicieron los Apóstoles, siguiendo el ejemplo y las enseñanzas de Jesús. La forma en que la Iglesia primitiva "evangelizaba" era llevar un mensaje de esperanza a los que hacían menos en el Imperio Romano; a los pobres, a los esclavos, a los pecadores, a los que no tenían esperanza. Estas personas marginadas fueron traídas, amadas y presentadas al Señor Jesús. La conversión a menudo tomó muchos años y los primeros cristianos tuvieron la paciencia de esperar con ellos, de ahí el orden de los catecúmenos (aquellos que esperan y oran por la plena conversión de sus vidas).

Una de mis observaciones como resultado de la pandemia es la gran caída en el número de católicos que asisten a misa los domingos. Estoy seguro de que hay muchas razones por las que la gente se mantiene alejada, pero tengo la sensación de que muchas no volverán. El desafío se convierte en el desafío de la Iglesia primitiva, salir con aquellos que viven vidas desordenadas e invitarlos a entrar y trabajar para que se sientan como en casa. Esto, por supuesto, no es un programa, sino un cambio en nuestro pensamiento y acciones, una metanoia de la Iglesia.

**Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)**

Thường tháng 9 là thời gian khởi sự lại các sinh hoạt của giáo xứ. Các chương trình Giáo lý trong năm bắt đầu từ đây. Có nhiều việc phải làm để chuẩn bị cho các giáo lý viên, ghi danh chuẩn bị cho các lớp Xưng tội Rửa tội lần đầu, các lớp học Thêm sức, và chúng ta cố gắng sắp xếp để có đủ chỗ cho các sinh hoạt và hội họp.

Cơn bệnh dịch năm nay đã làm đình trệ mọi chuyện. Nhưng nó cũng làm cho ta ngừng lại để xem tại sao chúng ta làm những gì chúng ta đang phải làm mỗi ngày tại Giáo xứ Chúa Ki-tô Cứu Thế. Có thể như là chúng ta đang mất đi một phần trong việc thờ phượng của chúng ta, trong các giờ đọc kinh cầu nguyện, các buổi sinh hoạt, và các chương trình khác. Tôi nghĩ là đã đến lúc cần ổn định lại, và xem lại các ưu tiên của mình.

Đức Giáo Hoàng Bê-nê-đíc-tô XVI có đặt ra danh từ "Tân Phúc âm hoá." Và từ đó chúng ta gặp khó khăn tìm xem danh từ này có nghĩa là gì và chúng ta phải thực hiện như thế nào. Phúc âm hóa là một vấn đề đã cũ, cũng như Giáo Hội. Là điều mà các Thánh Tông Đồ đã làm, theo gương Chúa Giê-su và những gì Ngài truyền dạy. Cách mà Giáo Hội sơ khai đã thực hiện là mang sứ điệp hy vọng đến cho những người thấp kém trong Đế quốc La mã, tức là những người nghèo khó, những người nô lệ, những người tội lỗi, những người không có niềm hy vọng. Những người sống bên lề được đưa về, được yêu thương, và được giới thiệu cho biết Chúa Giê-su. Việc trở lại thường mất rất nhiều năm, và những người Ki-tô hữu đầu tiên đã kiên tâm chờ đợi và từ đó có những người tông giáo (những người chờ đợi và cầu nguyện để được trở lại).

Một trong những điều tôi nhận thấy do kết quả của cơn bệnh dịch là số người giúp trong các Thánh lễ ngày Chúa nhật giảm đi. Tôi tin chắc là có nhiều lý do tại sao nhiều người không đến, nhưng tôi có cảm tưởng là nhiều người sẽ không trở lại. Điều khó khăn này cũng giống như những khó khăn thời Giáo Hội sơ khai, là phải đến với những người có đời sống dung túng và mời họ trở về và làm cho họ cảm thấy yên tâm. Dĩ nhiên đây không phải là một chương trình gì, nhưng chỉ là một lối suy nghĩ và hành động, một thay đổi trong tâm thức của Giáo Hội.

## REFLECTIONS ON THE READINGS

### FORGIVENESS

Nearly ten years before, a son and father had parted ways when the business they shared went bankrupt. The son blamed the father. They did not speak to each other again.

Then the father became seriously ill. The mother called the son and told him he had better come soon. The son walked sheepishly into the hospital room. The father motioned his son to him and whispered: "Did you ever think you could do anything that would keep me from loving you?"

Resentment and anger are foul things, the first reading from Sirach tells us. Remember the last things. Stop hating. Live by the commandments. As St. Paul writes to the Romans, we are to live for the Lord and die for the Lord.

Jesus' parable in today's Gospel reminds us of God's compassion. The immense sin of humanity has been forgiven and stricken from the record. We are to forgive others in the same way.

Copyright © J. S. Paluch Co.

## REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

### PERDÓN

*Unos diez años antes, un padre e hijo se distanciaron cuando el negocio en el que eran socios se fue a bancarrota. El hijo culpó al padre. No se hablaron más.*

*Entonces el padre se puso gravemente enfermo. La madre llamó al hijo y le dijo que viniera a verlo pronto. El hijo entró con vergüenza a su habitación en el hospital. El padre hizo un gesto para que se acercara y susurró: "¿Acaso pensaste que podrías hacer algo que me hiciera dejar de amarte?"*

*El rencor y la cólera son abominables, nos dice la primera lectura de Sirácide. Piensa en tu fin. Deja de odiar. Vive conforme a los mandamientos. Como escribe san Pablo en Romanos, para el Señor vivimos y para el Señor morimos.*

*Sin embargo, la parábola de Jesús en el Evangelio de hoy nos recuerda la compasión de Dios. El inmenso pecado de la humanidad ha sido perdonado y borrado del libro. Tenemos que perdonar a otros de igual manera.*

Copyright © J. S. Paluch Co.



PRAY for the Unborn in

Costa Mesa Sept. 23-  
Nov. 1st

*Ore por las No Nacidos en  
Costa Mesa*

*23 de Septiembre – el primero de Noviembre*

**Join** this worldwide effort to protect babies at risk of being aborted! Through prayer, fasting, and peaceful vigils outside of abortion facilities we bring the Light of Christ to those in crisis, praying for ALL of God's Precious Little Ones.

*¡Únase a este esfuerzo mundial para proteger a los bebés en riesgo de ser abortados! A través de la oración, el ayuno y las vigiliás pacíficas fuera de las instalaciones de aborto traemos la Luz de Cristo a aquellos en crisis, orando por TODOS los Preciosos Pequeños de Dios.*

Here's how to take part/**Cómo puedes participar:**

**Pray at Vigil location:** Outside Planned  
Parenthood *Orar fuera de Planned parenthood*

1520 Nutmeg Pl Suite 101 Costa Mesa, CA 92626

**Vigil hours/ Horas de Vigilia:**

6 am to 6 pm daily Sept. 23 - Nov. 1

**Click or copy/paste the link below to sign up for a  
one time or a weekly 1 hour time slot.**

*Haga clic o copie/pegue el enlace de abajo para registrarse por una vez o una hora semanal.*

**Learn more** and get involved by visiting our campaign/

*Aprende más y participe visitando nuestra campaña:*

[40daysforlife.com/costamesa](http://40daysforlife.com/costamesa)

*How can we serve you?*

**SERVE HOPE Helpline**  
844-279-0105

Connect with us for  
resources with food, 24  
hour crisis intervention,  
and spiritual guidance  
and prayer.

Daily  
8:00 AM-5:00 PM



## LIFE, JUSTICE AND PEACE CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

### Civilize It - Dignity Beyond The Debate.



Can you think of a time when you've felt really listened to? Not just heard, but someone sat with you and listened carefully to what you had to say? How different that can be from our everyday experience! Jesus and the disciples on the road to

Emmaus show us a great example of how to show love through deep and thoughtful listening and sharing. As Catholics, being unafraid to listen carefully to our neighbors is a way we show compassion and love.

Below is a prayer we can pray to help us be more civilized:

Lord, make me an instrument of your peace.  
Where uncivil words prevail, show me how to model love.  
Help me remember the God-given dignity of all and invite others to do the same.  
Show me how to build bridges and not walls and see first what unites us rather than how we diverge.  
Let me seek to understand before asking to be understood.  
Give me a listening heart filled with empathy and compassion.  
May I be clear in sharing my own position and respectful and civil in describing those of others.  
Let me never tolerate hateful ideas.  
May I invite all to charity and love.  
Lord, help me to imitate your compassion and mercy.  
Make me an instrument of your peace.  
Amen.

For more information about this go to:  
<https://www.wearesaltandlight.org/>

## JOIN THE SOCIAL MEDIA TEAM

We are forming a team of volunteers to create and maintain a **Facebook Page** for Christ Our Savior Catholic Parish. You can help the parish keep in contact with parishioners, and draw more people into our parish community. Tech savvy people who speak and write English, Spanish and/or Vietnamese are encouraged to join the team.

Help keeping our parish website up to date is also needed. If God gave you these talents and interests, please call Luis Ramirez at the parish office, (714) 444-1500, to help build up the kingdom!

## LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

### Civilízelo: La Dignidad Más Allá del Debate.



*¿Puedes pensar en un momento en que te hayas sentido realmente escuchado? No solo que alguien escuchó, sino que alguien se sentó contigo y escuchó atentamente lo que tenías que decir. ¡Qué diferente es eso de nuestra actual experiencia diaria! Jesús y los discípulos en el camino a Emaús nos muestran un gran ejemplo de cómo mostrar amor a través de la escucha y el compartir profundo y reflexivo. Como católicos, no tener miedo de escuchar atentamente a nuestro prójimo es una forma de mostrar compasión y amor.*

**A continuación, una oración que podemos rezar para ayudarnos a ser más civilizados:**

*Señor, haz de mí un instrumento de tu paz. Donde prevalecen las palabras descorteses, enséñame a modelar el amor. Ayúdame a recordar la dignidad otorgada por Dios a todos e invita a otros a hacer lo mismo. Muéstrame cómo construir puentes y no muros y ver primero lo que nos une en lugar de cómo divergimos. Trate de comprender antes de pedir ser comprendido. Dame un corazón atento, lleno de empatía y compasión. ¿Puedo ser claro al compartir mi propia posición y respetuoso y civilizado al describir los de los demás? Permíteme que nunca tolere las ideas odiosas. Invito a todos a la caridad y al amor. Señor, ayúdame a imitar tu compasión y misericordia. Hazme un instrumento de tu paz. Amén.*

Para obtener más información sobre esto, visite:  
<https://www.wearesaltandlight.org/>





# FIRST COMMUNION 2020

*Carlos G*



## TREASURES FROM TRADITION

Our national memory will keep September 11 holy for generations to come, as we remember the innocent dead. Our memories of the attack on our nation are intertwined with memories of how we human beings are natural symbol makers. In one parish, as a candlelight vigil ended, the assembly, without being instructed, took their candles and stood shoulder to shoulder, down the steps and along the city streets for a quarter mile. Slowly people came out of their houses bearing tapers and candles. In the first hours of crisis, we stood vigil, we prayed from the heart, and we celebrated the human ability to draw light out of terrible darkness.

Stories of that terrible day necessarily drift to tales of heroism, courage, dignity, faith, solidarity, hope, community. The church learned long ago through hard experience that "the blood of the martyrs is the seed of the church." Perhaps the victims of 9/11 have gifts to bring that we are only just discovering as believers in a just and loving God. They are teaching us still, and today is a day for lighting candles at the table and being silent for a moment before the abundance of God's gifts. Today reminds us that we are capable of acts of indescribable beauty even in the face of great evil.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



A new tower has risen at Ground Zero, along with a memorial. This has provided a lot of people with a welcome sense of closure. But it's not enough to make us forget that terrible day; the lives that were lost, and how America was changed.



## TRADICIONES DE NUESTRA FE

*Durante todo el mes de septiembre se celebra el mes de la herencia hispana. Esta fiesta responde a una presencia hispana que tiene su inicio con la llegada de los españoles a la Florida en 1513, hace 501 años. Los españoles estuvieron en 24 de los ahora 50 estados de Estados Unidos. Eventualmente, como bien sabemos, Florida, el Suroeste y Puerto Rico pasaron a manos de los estadounidenses.*

*Desde nuestra incorporación a este país hemos ido creciendo en presencia e influencia. La primera obra literaria en español publicada en EE. UU., fue un sermón de don José Agustín Caballero en 1804. En 1808 inició la prensa hispana en EE. UU. con el periódico El Misisipi en Nueva Orleans. Este fue el primero de los medios de comunicación en español en esta nación. En 1822 se eligió el primer político Hispano como representante estatal de Florida.*

*En 1865 la primera oficina para la pastoral católica entre los hispanos nombró al sacerdote Gabriel Serrano pastor hispanorum (pastor de los hispanos) en San Francisco, California. En 1970 el sacerdote Patricio Flores fue el primer hispano en ser consagrado como Obispo en y para Estados Unidos. En 1972 celebramos el Primer Encuentro Nacional de Católicos Hispanos donde nos auto nominamos un pueblo en marcha. Y seguimos caminando.*

—Fray Gilberto Cavazos-Giz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

**UNALMENTE NO PRACTICO MUCHO EL PERDONAR A OTROS, PERO ESO NO ME HA AYUDADO**

The Little Ones *Los Más Penqueños* Jim Burrows

IN THE PAST I'VE PUT OFF FORGIVING PEOPLE, BUT IT HASN'T SERVED ME WELL



"And his lord, moved with anger, handed him over to the torturers until he should repay all that was owed him. My heavenly Father will also do the same to you, if each of you does not forgive your brother from your heart." Mt 18:34-35

© J. S. Paluch Co., Inc.

Scripture from the New American Standard Bible © (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

**"Y enfurecido su señor, lo entregó a los verdugos hasta que pagara todo lo que le debía. Así también mi Padre celestial hará con vosotros, si no perdonáis de corazón cada uno a su hermano".**

**BROWN**  
*Colonial Mortuary*  
 204 West 17th Street, Santa Ana  
**714/542-3949**  
 Paul J. Carrillo, FDR-1192  
 Gerran W. Brown, FDR-488  
 Since 1927  
 Est. Lic. No FD-59

**PROFESSIONAL REALTY** **714-335-7926**    
 Luis H Duque, Realtor® • CalDRE #01235473 • eFax: 714-242-7604  
 Email: Lduquemax@netzero.net • 17291 Irvine Blvd. #262 • Tustin, CA 92780  
 compra - venta - refinanciamiento de propiedades  
 información gratis... gratis... gratis

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
  
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

**DENTAL SPECIAL**  
**714-549-1788**  
 Exam, X-ray, Cleaning \$ 29  
 In Office Whitening ZOOM \$ 179  
**SOUTHCOAST METRO DENTAL**  
**Vina Tran, D.D.S.**  
**3310 S. Bristol, SA 92704**  
 (Corner of Bristol & Alton, in the TARGET center)  
**FREE CONSULTATION**  
 PLEASE MENTION THIS AD

*Please Patronize*  
 The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.  
 Business Owners Interested In Advertising Please Call  
**J.S. Paluch**  
**1-800-231-0805**

**catholicmatch®**  
 California  
  
**CatholicMatch.com/myCA**

**SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY**  
 Serving Parish Families Since 1963  
  
**714-544-1450**  
 220 E. Main St.  
 Tustin, CA 92780  
 www.saddlebackchapel.com  
 FD 1099

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**  
 Sign up here:  
<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>  
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

**Sukut Dental**  
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!  
 Call Today to Schedule Your Appointment!  
**(714) 540-6852**  
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa  
  
 Dr. Karly & Dr. Sukut

  
**PIZZA D'ORO**  
 1145 Baker St. #C  
 Costa Mesa  
 EatAtPizzaDoro.com  
 (714) 549-0685  
 Take Out • Dine In • Catering

**FINDaPARISH.com**  
**Check It Out Today!**  
**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

**COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.**  
 Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work  
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**  
**Carlos - Parishioner**  
 Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM  
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

Protecting **Seniors** Nationwide   
 Medical Alert System  
**\$29.95/MO. billed quarterly**  
  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**


**Dignity MEMORIAL** Harbor Lawn-Mt. Olive Memorial Park & Mortuary  
 Mortuary • Cemetery • Cremation • Pre-Arrangements Available  
 Full Service Receptions Now Available • 1625 Gisler Ave, Costa Mesa  
**(714) 540-5554 • 10% OFF for Christ Our Savior Parishioners**  
**www.harborlawn.com**  
 FD #1341

No one has more ways to help protect the people and things you love than ADT  
 ADT has Medical Alert systems to fit your lifestyle  
  
**Medical Alert Plus System**  
 Perfect for when you're around the house  
 - Home temperature monitoring  
 - 24/7 professional monitoring  
 - Fall detection pendant  
 - No landline required  
 - No long-term contracts  
**On-The-Go System**  
 Perfect for when you're out and about  
 - GPS location capabilities  
 - 24/7 professional monitoring  
 - Fall detection pendant  
 - No landline required  
 - No long-term contracts  
 Call 833-238-3585 today Get a \$50 credit\* + a FREE\* gift with any Medical Alert system purchase 

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers  
**Thank You**  
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**SPACE AVAILABLE**  
 To Advertise Here...  
 Contact VICTORIA QUINN today at  
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com  


**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**  
 24 Hour Protection at HOME and AWAY!  
 ✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire ✓ Friends/Family  
 Solutions as Low as **\$19.95** a month  
 FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts  
  
 CALL NOW! **800.809.3352**  
 \*I have peace of mind... Mom remains independent.\*  
**MDMedAlert**  
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!  
 GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

 Catholic Books & Gifts  
 Visit us at our store:  
**18921 Magnolia Fountain Valley, CA**  
**714-963-7955**  
 Mon-Sat 9:30am-7pm  
[www.catholicfreeshipping.com](http://www.catholicfreeshipping.com)  
**10% OFF Your Purchase**  
 Celebrating 25 Years!